

MIGRANTS

Succès pour la formation continue



Les formateurs en action. VM/PHOTO PRÉTEXTE

CLAUDE-ALAIN GAILLET

«Un grand succès.» C'est ainsi que le Service de l'orientation professionnelle et de la formation des adultes (SOPFA) qualifie la fréquentation au cours de formation continue destiné aux formateurs et formatrices qui interviennent auprès de la population migrante. Ce cours à la carte, proposé de janvier à novembre 2010, s'articulait en six modules de deux à quatre heures chacun. Dix personnes ont suivi les six modules et 35 au moins un module, indique le SOPFA dans un communiqué. «Nous attendions entre quinze et vingt participants», explique son chef Marc Chassot. Il en est venu le double. Il a donc fallu doubler les cours.

Les cours destinés aux migrants se généralisent, aussi bien dans les communes que dans les institutions de formation. Pour assurer leur qualité, la commission cantonale de la formation des adultes a demandé d'évaluer les besoins des formateurs et formatrices. La formation continue qui leur a été proposée, découle de cette évaluation. Les thèmes abordés portaient sur l'interculturalité, les outils pédagogiques pour l'apprentissage de la langue, la lecture, les compétences pour apprendre à apprendre. Ont participé à cette formation continue des personnes ou collaborateurs engagés dans des organisations comme la Croix-Rouge, Caritas, l'OSEO, Lire et écrire.

Cette formation continue a bénéficié d'un subside d'environ 5000 fr. versé par l'Etat. L'organisation des cours a été confiée au Centre de perfectionnement interprofessionnel, à Granges-Paccot. C'est là, aujourd'hui, que les attestations seront remises aux participants. Compte tenu du succès de cette formation continue et des échos très positifs des participants, un nouveau cycle sera proposé l'automne prochain. I

«Miracle» au Musée d'art et d'histoire pour deux saints fribourgeois

FRIBOURG • Deux sculptures en bois de saints Michel et Georges, réalisées vers 1515, à l'impeccable polychromie, ont pu être acquises à Vienne par le MAHF.

JACQUES STERCHI

La Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport du canton de Fribourg a présenté hier matin une nouvelle acquisition d'importance au Musée d'art et d'histoire. L'institution, avec l'aide de la Fondation Gottfried Keller, de la Loterie romande et des Amis du musée, a pu «récupérer» deux sculptures en bois de saints Michel et Georges. Réalisées vers 1515 par l'atelier du sculpteur fribourgeois Hans Roditzer, elles avaient réapparu sur le marché de l'art dans les années 1990. Avant d'être mises en vente l'année dernière par la galerie Hofstätter à Vienne.

Valeur de la transaction révélée par la conseillère d'Etat Isabelle Chassot: 270 000 francs. Mais en soulignant l'importance «historique» de cette acquisition. Pour la directrice du MAHF, Verena Villiger, c'est même un «miracle». Car non seulement le musée peut exposer dès aujourd'hui une paire de sculptures du XVI^e siècle, ce qui est déjà fort rare. Mais qui plus est, ces deux œuvres d'art sont dans un état de conservation exceptionnel. La polychromie d'époque est quasi intacte, avec ses dorures notamment.

Une Vierge allemande...

Cela tombe bien: saints Michel et Georges trouveront tout naturellement leur place dans l'exposition «Sculpture 1500. Fribourg au cœur de l'Europe» qu'inaugurera le MAHF le 14 octobre prochain. En compagnie d'une Vierge du Suermondt-Ludwig-Museum d'Aix-la-Chapelle, là où tout a commencé...

C'est en effet le restaurateur d'art Michael Rief, de ce musée allemand, qui a signalé à Fribourg de troublantes concordances formelles entre la Vierge d'Aix-la-Chapelle, certifiée d'origine fribourgeoise, et les



La conseillère d'Etat Isabelle Chassot a présenté hier en grande pompe les deux saints au Musée d'art et d'histoire de Fribourg. Les deux statues ont coûté 270 000 francs. CHARLES ELLENA

deux pièces mises en vente à Vienne. Pour Stephan Gasser, conservateur au MAHF, il ne fait aucun doute que saints Michel et Georges ont été réalisés dans l'atelier fribourgeois de Hans Roditzer. Les traces de serrage des sculptures, certains infimes détails picturaux ou sculpturaux: tout indique que ces deux-là sont nés à Fribourg vers 1515.

Une lacune comblée

Et le musée de souligner combien cette double acquisition comble une lacune dans sa déjà riche collection de sculptures fribourgeoises du Moyen Âge tardif. Les œuvres de l'atelier de Roditzer y étaient jusqu'ici sous-représentées, en comparaison avec celles des ateliers de Geiler, Gieng ou du Maître au gros nez.

Bien connu dans les archives, Hans Roditzer apparaît à Fribourg entre 1504 et 1521. C'est un «entrepreneur». Au sens où ce sculpteur ne réalise pas toutes ses commandes personnellement, mais sous-traite parfois. Malgré tout, remarque Stephan Gasser, la manière est clairement repérable. Un style très expressif, d'une grande élégance dans le mouvement des deux saints, la torsion des corps, notamment chez saint Georges terrassant le dragon.

Un devoir patrimonial

Isabelle Chassot a encore souligné le devoir patrimonial de ses services à l'Etat de Fribourg. Face aux collections qui s'éparpillent, tenant compte d'un patrimoine religieux qui a eu tendance à quitter certaines

sacristies pour de plus ou moins lointaines destinations, il est bon de rappeler l'importance de la transmission de ce patrimoine, a précisé la conseillère d'Etat. D'autant que l'importance de cet héritage sculptural du Pays de Fribourg est loin d'être négligeable, avec quelque 450 œuvres connues au plan international.

A noter que malgré quelques difficultés de capital, la Fondation Gottfried Keller a pu encore une fois contribuer à un achat d'importance. En 120 ans, rappellent ses responsables, la fondation a pu collectionner 8500 œuvres d'art dans 120 musées helvétiques. I

> Exposition permanente du MAHF, 1^{er} étage de l'hôtel Ratzé.
> Catalogue en ligne du musée: www.fr.ch/mahf

SOCIÉTÉ CANTONALE DES MUSIQUES

Un grand nombre de musiciens honorés

Cette année, la Société cantonale des musiques fribourgeoises va distribuer de nombreuses médailles pour honorer ses fidèles musiciennes et musiciens. Ci-après, la liste complète des lauréats.

25 ans: médailles cantonales

Thierry Beaud, Albeuve; Bernard Delacombaz, Albeuve; Philippe Bulliard, Arconciel; François Pointet, Attalens; Marc Huguenot, Autigny; Romuald Mauroux, Autigny; Rolf Truffer, Barberêche-Courtepin; Nicole Fuhrer-Zollet, Bösingen; Samuel Wicki, Bösingen; Daniel Rumo, Brünisried; Patrick Schwaller, Brünisried; Sandrine Goumaz-Duvoisin, Châtonnaye; Fritz Glauser, Châtonnaye; Dominique Morel, Courtion; Alain Werro, Courtion; Nathalie Bourqui-Bersier, Cugy-Vesin; Vincent Steingruber, Domdidier; Rita Schaller-Zosso, Guin; Gilbert Dupont, Echarlens; Marc-Henri Horner, Echarlens; Patricia Philipona-Gremaud, Echarlens; Alexandra Schouwey-Dousse, Echarlens; Barbara

Mottet-Macheret, Estavayer-le-Gibloux; Béatrice Oberson-Macheret, Estavayer-le-Gibloux; Sandra Vionnet-Perler, Estavayer-le-Gibloux; Nicole Bondallaz-Pillonel, Estavayer-le-Lac; Philippe Jolliet, Fribourg La Concordia; Nadia Macherel-Cherbuin, Fribourg La Concordia; Pascal Python, Fribourg La Concordia; Alain Verdon, Fribourg La Landwehr; Charles Leiser, Fribourg La Landwehr; Mireille Ruffieux, Fribourg L'Union Instrumentale; Norbert Cotting, Chevrières-Tinterin; Renata Fontana-Cotting, Chevrières-Tinterin; Stefan Schöpfer, Chevrières-Tinterin; Sylvia Kilchör-Vonlanthen, Cormondes; Ivo Schöpfer, Heitenried; Eveline Remy-Cottier, Bellegarde; Annelies

Krebs-Kammer, Chiètres; Pascal Mauron, La Brillaz; Gérard Roch, Le Châtelard; Stéphane Buntschu, Le Mouret; Laurent Guillet, Le Mouret; Nicolas Gremaud, Le Pâquier; José Dagon, Lugnorre Haut-Vully; Constant Progin, Lugnorre Haut-Vully; Sandra Genoud-Richoz, Marly; Nicolas Magnin, Marly; Pierre-Henri Meyer, Marly; Alain Schaller, Marly; Serge Angéloz, Neyruz; Denis Morel, Neyruz; Joëlle Morel, Neyruz; Renato Feyrer, Planfayon; Mirella Saudan, Remaufens; Jocelyne Wicky-Brodard, Riaz; Bertrand Menétray, Romont; Elmar Rudaz, Schmitten; Laurence Guenat-Bosson, Siviriez; Bellinda Binz, Saint-Antoine; Christine Guillaume-Guillet, Saint-Martin; Marc Piccand, Saint-Martin; Daniela Sauterel, Tavel; Daniela Fasel-Waerber, Tavel; Daniel Lüthi, Tavel; Meinrad Pauchard, Tavel; Hansjörg Liechti, Ueberstorf; Francis Panchaud, Ursy; Serge Seydoux, Vaulruz; Jérôme Nicolet, Villarimboud; Olivier Yerly, Villarimboud; Martial Jaquet, Villaz-Saint-Pierre.

35 ans: médailles fédérales

Joël Beaud, Albeuve; Christophe Michel, Autigny; Didier Morel, Autigny; André Gross, Bas-Vully; Christian Morel, Broc; Christian Bersier, Cugy-Vesin; Gallus Haymoz, Guin; Hugo Roggo, Guin; Lucienne Mauron, Ependes; Daniel Raboud, Estavayer-le-Gibloux; Jean-Paul Rauber, Farvagny; Roland Barras, Forel-Autavaux-Montbrelloz; Jean-Pierre Beaud, Fribourg La Concordia; Sébastien Di Mauro, Fribourg La Concordia; Serge Mettraux, Fribourg La Concordia; Martine Robatel-Marchon, Fribourg La Concordia; Laurent Bussard, Gruyères; Johannes Schaller, Cormondes; Jacques Betticher, La Tour-de-Trême; José Niquille, Le Pâquier; André Kohler, Lugnor-

re Haut-Vully; Daniel Maeder, Morat; Christiane Butty, Promasens; Roger Butty, Promasens; René Burger, Schmitten; Guy Vuichard, Semsales; Roger Clerc, Siviriez; Mary-Bernard Bulliard, Sorens; Robert Kolly, Sorens; Claude-François Romanens, Sorens; Stéphane Ropraz, Sorens; Silvia Brügger-Kolly, Saint-Silvestre; Albert Buntschu, Saint-Silvestre; Stéphane Vial, Saint-Martin; Olivier Limat, Surpière; Jacques Folly, Tavel; Norbert Papaux, Treyvaux; Thierry Gay, Vuisternens-devant-Romont; Raphaël Clerc, Vuisternens-devant-Romont; Gérard Equey, Vuisternens-devant-Romont; Heinrich Perler, Wünnewil-Flamatt.

40 ans: distinctions

Bernard Morard, Avry-devant-Pont; Daniel Baechler, Avry-Matran; Roger Molliet, Barberêche-Courtepin; Alain Guillot, Bas-Vully; Marilène Rueggsegger, Bas-Vully; Raymond Duvoisin, Châtonnaye; Claude Mottas, Courtion; Michel Bugnon, Dompierre-Russy; André Aebischer, Guin; Arnold Noth, Guin; Roland Python, Ecuwillens-Possieux; Christian Gobet, Estavayer-le-Lac; Gabriel Renevey, Fétingny-Ménières; Jean-Bernard Renevey, Fétingny-Ménières; Jean-Daniel Bise, Fribourg La Concordia; Jean Barberis, Fribourg La Lyre; Rolf Leiser, Chiètres; Guy Oberson, Le Châtelard; Jean-Paul Sautaux, Léchelles-Chandon; Jean-Pierre Rossier, Marly; Yvette Mettraux, Neyruz; Elisabeth Steffen-Mettraux, Neyruz; Josef Piller, Dirlaret; Erich Andrey, Saint-Silvestre; Véronique Hassler, Saint-Martin; Gérard Guillet, Treyvaux; Robert Jonin, Villarimboud; Joseph Rhème, Villarimboud; Jean-Pierre Rhème, Villaz-Saint-Pierre; Georges Tercier, Vuadens; Jean-Paul Monney, Vuisternens-devant-Romont.



Des médailles à gogo pour les valeureux musiciens fribourgeois. ALAIN WICHT-A

50 ans: médailles d'or

Jacques Rüfenacht, Attalens; Roger Barras, Belfaux; Alois Kaeser, Bösingen; Pierre-Michel Bersier, Cugy-Vesin; Bernard Carrel, Domdidier; Gilbert Gendre, Enney; Gérald Jaquet, Estavannens; Denis Bloechle, Estavayer-le-Lac; Michel Rolle, Fribourg La Concordia; Roger Baeriswyl, Fribourg La Landwehr; Stéphane Oberson, Chevrières-Tinterin; Willy Tornare, La Roche; Joseph Oberson, Le Châtelard; René Richard, Le Mouret; François Aebly, Marly; Armin Aebly,

Morat; Leo Andrey, Plasselb; Anton Rüffieux, Plasselb; Jean Mauroux, Prez-vers-Noréaz; Marius Baechler, Dirlaret; Hans Hunziker, Semsales; Stefan Baeriswyl, Tavel; Gilbert Strüby, Villaz-Saint-Pierre; Gervais Tercier, Vuadens; Josef Hayoz, Wünnewil-Flamatt.

60 ans: médailles intern

André Gummy, Avry-Matran; Charles Bertschy, Belfaux; Léonard Barras, Belfaux; Bernard Chardonens, Domdidier; Max Ackermann, Heitenried.